



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 – 2014

Comisia pentru afaceri externe

2011/0365(COD)

16.5.2012

PROIECT DE AVIZ

al Comisiei pentru afaceri externe

destinat Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de înstituire, ca parte a Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize (COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Raportoare pentru aviz: Hélène Flautre

PA_Legam

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Comisia a prezentat Parlamentului European și Consiliului o propunere de regulament de instituire, ca parte a Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize, care cuprinde dispoziții de sprijinire a unor măsuri adoptate în țările terțe și în legătură cu acestea.

Comisia pentru afaceri externe subliniază importanța asigurării unor politici coerente ale Uniunii față de țările terțe și, prin urmare, necesitatea de a stipula în mod clar în cadrul regulamentului rolul conducător al Serviciului European de Acțiune Externă în această privință, inclusiv în ceea ce privește măsurile adoptate în cadrul politicii de securitate internă a UE.

În special, Serviciul European de Acțiune Externă trebuie să dobândească un rol mai puternic, pentru a garanta faptul că acțiunile de gestionare a frontierelor nu sunt în contradicție cu principiile fundamentale ale politicii externe a UE, astfel cum sunt consacrate în articolul 21 TUE, și cu angajamentul Uniunii de a încerca promovarea acestora la nivel mondial.

Prin urmare, avizul subliniază faptul că măsurile vizând controlul frontierelor finanțate prin Fond nu trebuie să aibă în niciun caz drept consecință încălcarea drepturilor omului și a drepturilor fundamentale, precum și faptul că trebuie garantată protecția adecvată a drepturilor solicitanților de azil și ale refugiaților. În acest sens, Instrumentul ar trebui să consolideze capacitățile de monitorizare ale statelor membre, în strânsă cooperare cu țările terțe și cu societatea civilă. Mai mult, acest instrument trebuie să abordeze cazul resortisanților țărilor terțe care solicită protecție internațională la frontiere, în conformitate cu acquis-ul în materie de azil și cu principiul nereturnării.

Avizul evidențiază legătura esențială dintre politica în domeniul vizelor și mobilitate, dat fiind faptul că vizele constituie un instrument substanțial pentru mobilitate. Prin urmare, această dimensiune trebuie consolidată, pentru a sprijini perspectivele oferite de Abordarea globală în materie de migrație și mobilitate, în special în ceea ce privește dezvoltarea și garantarea mobilității într-un mediu sigur.

AMENDAMENTE

Comisia pentru afaceri externe recomandă Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne, competentă în fond, să includă în raportul său următoarele amendamente:

Amendamentul 1 **Propunere de regulament** **Considerentul 1**

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1) Obiectivul Uniunii de a asigura un nivel

(1) Obiectivul Uniunii de a asigura un nivel

ridicat de securitate în cadrul unui spațiu de libertate, securitate și justiție [articolul 67 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene] ar trebui realizat, inter alia, prin măsuri comune de trecere a frontierelor interne de către persoane și de control la frontierele externe, precum și printr-o politică comună în domeniul vizelor, ca parte a unui sistem organizat pe mai multe niveluri, menit să faciliteze *călătoriile efectuate în scopuri legitime* și să *combată* imigrația ilegală.

ridicat de securitate în cadrul unui spațiu de libertate, securitate și justiție [articolul 67 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene] ar trebui realizat, inter alia, prin măsuri comune de trecere a frontierelor interne de către persoane și de control la frontierele externe, precum și printr-o politică comună în domeniul vizelor, ca parte a unui sistem organizat pe mai multe niveluri, *care este echitabil față de resortisanții țărilor terțe și este* menit să *organizeze și să faciliteze migrația legală și mobilitatea* și să *prevină* imigrația ilegală.

Or. en

Amendamentul 2
Propunere de regulament
Considerentul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Abordarea globală în materie de migrație și mobilitate, definită în Comunicarea Comisiei din noiembrie 2011 și adoptată de Consiliu în mai 2012, stabilește patru priorități operaționale: organizarea și facilitarea migrației legale și a mobilității; prevenirea și reducerea migrației ilegale și a traficului de persoane; promovarea protecției internaționale și consolidarea dimensiunii externe a politicii în domeniul azilului; și maximizarea impactului migrației și mobilității asupra dezvoltării. Comunicarea susține consolidarea Abordării globale, în special prin intermediul unei integrări mai profunde cu politica externă a Uniunii și cooperarea pentru dezvoltare, al unei mai bune alinieri cu obiectivele politicii interne a UE, în special Strategia Europa 2020, dar și politicile în domeniul ocupării forței de muncă și al educației și o concentrare mai accentuată asupra

protecției internaționale și a dimensiunii externe a politicii în domeniul azilului, precum și asupra mobilității și a politicii în domeniul vizelor, ținând cont de faptul că aceasta din urmă reprezintă un instrument cu o mare influență asupra mobilității.

Or. en

Amendamentul 3
Propunere de regulament
Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Solidaritatea între statele membre, claritatea în ceea ce privește împărțirea sarcinilor, respectul pentru drepturile fundamentale și statul de drept, precum și concentrarea în mare măsură asupra perspectivei globale și a **legăturii inextricabile cu securitatea externă** ar trebui să fie principiile de bază care guvernează punerea în aplicare a Strategiei de securitate internă.

Amendamentul

(3) Solidaritatea între statele membre, claritatea în ceea ce privește împărțirea sarcinilor, respectul pentru drepturile fundamentale și statul de drept, precum și concentrarea în mare măsură asupra perspectivei globale și a **respectării depline a obiectivelor politicii externe a UE, așa cum sunt prevăzute la articolul 21 TUE**, ar trebui să fie principiile de bază care guvernează punerea în aplicare a Strategiei de securitate internă.

Or. en

Amendamentul 4
Propunere de regulament
Considerentul 13

Textul propus de Comisie

(13) Acest instrument ar trebui pus în aplicare cu respectarea deplină a drepturilor și a principiilor consacrate în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

Amendamentul

(13) Acest instrument ar trebui pus în aplicare cu respectarea deplină a drepturilor și a principiilor consacrate în Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, **Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, Convenția de la Geneva referitoare la statutul refugiaților**,

*Convenția ONU privind dreptul mării,
tratatele ONU privind drepturile omului și
dreptul umanitar internațional..*

Or. en

Amendamentul 5
Propunere de regulament
Considerentul 14

Textul propus de Comisie

(14) Pentru a asigura un control la frontierele externe uniform și de înaltă calitate și pentru a facilita **traversarea în scopuri legitime a frontierelor externe** în cadrul Strategiei de securitate internă a UE, instrumentul ar trebui să contribuie la dezvoltarea unui sistem comun de gestionare integrată a frontierelor europene, care să includă toate măsurile legate de politică, legislație, cooperare sistematică, distribuirea sarcinilor, personal, echipamente și tehnologie, întreprinse la diferite niveluri de către autoritățile competente ale statelor membre, în cooperare cu Agenția Frontex, cu țările terțe și, după caz, cu alți actori, folosind, printre altele, modelul de securitate a frontierelor pe patru niveluri și analiza integrată a riscurilor elaborate de Uniunea Europeană.

Amendamentul

(14) Pentru a asigura un control la frontierele externe uniform și de înaltă calitate și pentru a **organiza și facilita migrația legală și mobilitatea** în cadrul Strategiei de securitate internă a UE, instrumentul ar trebui să contribuie la dezvoltarea unui sistem comun de gestionare integrată a frontierelor europene, care să includă toate măsurile legate de politică, legislație, cooperare sistematică, distribuirea sarcinilor, personal, echipamente și tehnologie, întreprinse la diferite niveluri de către autoritățile competente ale statelor membre, în cooperare cu Agenția Frontex, cu țările terțe și, după caz, cu alți actori, folosind, printre altele, modelul de securitate a frontierelor pe patru niveluri și analiza integrată a riscurilor elaborate de Uniunea Europeană.

Or. en

Amendamentul 6
Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie

(16) Acesta ar trebui să includă sprijinul acordat măsurilor naționale și cooperării între statele membre în domeniul politicii

Amendamentul

(16) Acesta ar trebui să includă sprijinul acordat măsurilor naționale și cooperării între statele membre în domeniul politicii

vizelor și al altor activități prefrontaliere, care se desfășoară înainte de controalele la frontierele externe. Gestionarea eficientă a activităților organizate de serviciile statelor membre în țările terțe este în interesul politicii comune în domeniul vizelor, în cadrul unui sistem organizat pe mai multe niveluri, care urmărește facilitarea **călătoriilor în scopuri legitime** și **abordarea** imigrației **ilegală** în Uniunea Europeană și reprezintă totodată o parte integrantă a sistemului comun de gestionare integrată a frontierelor.

vizelor și al altor activități prefrontaliere, care se desfășoară înainte de controalele la frontierele externe, **în special cele care organizează și facilitează migrația legală și mobilitatea**. Gestionarea eficientă a activităților organizate de serviciile statelor membre în țările terțe este în interesul politicii comune în domeniul vizelor, în cadrul unui sistem organizat pe mai multe niveluri, care urmărește **organizarea și facilitarea migrației legale și a mobilității și prevenirea** imigrației **ilegale** în Uniunea Europeană și reprezintă totodată o parte integrantă a sistemului comun de gestionare integrată a frontierelor.

Or. en

Amendamentul 7
Propunere de regulament
Considerentul 19

Textul propus de Comisie

(19) Pentru a face față presiunilor imediate și neprevăzute exercitate de migrație, precum și **amenințărilor** la adresa securității frontierelor, ar trebui să fie posibilă acordarea de asistență de urgență conform cadrului prevăzut de Regulamentul 2012 .../UE de stabilire a dispozițiilor generale privind Fondul pentru azil și migrație și instrumentul de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor.

Amendamentul

(19) Pentru a face față presiunilor imediate și neprevăzute exercitate de migrație, precum și **riscurilor** la adresa securității frontierelor, ar trebui să fie posibilă acordarea de asistență de urgență conform cadrului prevăzut de Regulamentul 2012 .../UE de stabilire a dispozițiilor generale privind Fondul pentru azil și migrație și instrumentul de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor.

Or. en

Amendamentul 8
Propunere de regulament
Considerentul 20

Textul propus de Comisie

(20) Mai mult, în vederea consolidării solidarității în întregul spațiu Schengen, în cazul în care sunt identificate deficiențe sau **amenințări** posibile, mai ales în urma unei evaluări Schengen, statul membru în cauză ar trebui să monitorizeze problema în mod corespunzător, utilizând resursele din cadrul programelor sale cu prioritate, dacă este cazul, pentru a completa măsurile de asistență de urgență.

Amendamentul

(20) Mai mult, în vederea consolidării solidarității în întregul spațiu Schengen, în cazul în care sunt identificate deficiențe sau **riscuri** posibile, mai ales în urma unei evaluări Schengen, statul membru în cauză ar trebui să monitorizeze problema în mod corespunzător, utilizând resursele din cadrul programelor sale cu prioritate, dacă este cazul, pentru a completa măsurile de asistență de urgență.

Or. en

Amendamentul 9
Propunere de regulament
Considerentul 24

Textul propus de Comisie

(24) În aceeași ordine de idei, domeniul de aplicare a acțiunilor ar trebui extins, iar plafonul pentru resursele care rămân disponibile pentru Uniune („acțiunile Uniunii”) ar trebui majorat pentru a consolida capacitatea Uniunii de a desfășura într-un anumit exercițiu bugetar activități multiple privind gestionarea frontierelor externe și politică comună în domeniul vizelor în interesul Uniunii în ansamblul său, dacă și în măsura în care este nevoie. Printre astfel de acțiuni ale Uniunii se numără studiile și proiectele pilot menite să stimuleze progresele politicii și ale aplicării sale, măsurile sau acordurile în țările terțe care **abordează presiunile exercitate de** migrația din aceste țări, în scopul unei gestionări optime a fluxurilor de migrație în Uniune și al unei organizări eficiente a sarcinilor conexe desfășurate la frontierele externe și în consulate.

Amendamentul

(24) În aceeași ordine de idei, domeniul de aplicare a acțiunilor ar trebui extins, iar plafonul pentru resursele care rămân disponibile pentru Uniune („acțiunile Uniunii”) ar trebui majorat pentru a consolida capacitatea Uniunii de a desfășura într-un anumit exercițiu bugetar activități multiple privind gestionarea frontierelor externe și politică comună în domeniul vizelor în interesul Uniunii în ansamblul său, dacă și în măsura în care este nevoie. Printre astfel de acțiuni ale Uniunii se numără studiile și proiectele pilot menite să stimuleze progresele politicii și ale aplicării sale, măsurile sau acordurile în țările terțe care **organizează și facilitează migrația legală și mobilitatea** din aceste țări, în scopul unei gestionări optime a fluxurilor de migrație în Uniune și al unei organizări eficiente a sarcinilor conexe desfășurate la frontierele externe și în consulate.

Or. en

Amendamentul 10
Propunere de regulament
Considerentul 25

Textul propus de Comisie

(25) Măsurile în țările terțe și în legătură cu acestea, finanțate prin acest instrument, ar trebui să fie întreprinse în *sinergia* și compatibilitate cu alte acțiuni în afara UE, care beneficiază de sprijinul unor instrumente, atât geografice, cât și tematice, de asistență externă ale Uniunii. În special, în punerea în aplicare a acestor acțiuni, ar trebui urmărită coerența deplină cu principiile și obiectivele generale ale acțiunii externe și ale politicii externe a Uniunii referitoare la țara sau regiunea în cauză. ***Aceste măsuri nu ar trebui să fie destinate sprijinirii acțiunilor care vizează direct dezvoltarea și ar trebui să completeze, dacă este cazul, asistența financiară oferită prin instrumentele de asistență externă.*** Se va urmări, de asemenea, asigurarea coerenței cu politica de ajutor umanitar a Uniunii, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a măsurilor de urgență.

Amendamentul

(25) Măsurile în țările terțe și în legătură cu acestea, finanțate prin acest instrument, ar trebui să ***respecte norme și standarde cel puțin echivalente cu cele stabilite prin legislația Uniunii, inclusiv atunci când cooperarea cu țările terțe are loc pe teritoriul acestora. Aceste măsuri ar trebui să*** fie întreprinse în *sinergie* și compatibilitate cu alte acțiuni în afara UE, care beneficiază de sprijinul unor instrumente, atât geografice, cât și tematice, de asistență externă ale Uniunii. În special, în punerea în aplicare a acestor acțiuni, ar trebui să se aibă în vedere coerența deplină cu principiile și obiectivele generale ale acțiunii externe și ale politicii externe a Uniunii referitoare la țara sau regiunea în cauză ***și va fi necesar acordul departamentelor relevante din cadrul Serviciului European de Acțiune Externă.*** Se va urmări, de asemenea, asigurarea coerenței cu politica de ajutor umanitar a Uniunii, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a măsurilor de urgență.

Or. en

Amendamentul 11
Propunere de regulament
Articolul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ea) „risc” înseamnă un factor care afectează sau se așteaptă să afecteze calitatea controlului la frontierele externe, trecerea fără incidente a

frontierelor externe, precum și accesul efectiv la teritoriul statelor membre pentru resortisanții țărilor terțe care au nevoie de protecție internațională.

Or. en

Amendamentul 12
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Obiectivul general al instrumentului este de a contribui la asigurarea unui **nivel înalt de siguranță** în cadrul Uniunii Europene.

Amendamentul

(1) Obiectivul general al instrumentului este de a contribui la asigurarea unui **control la frontierele externe uniform și de înaltă calitate și de a organiza și facilita migrația legală și mobilitatea într-un mediu sigur** în cadrul Uniunii Europene, **garantând respectarea angajamentului Uniunii față de libertățile fundamentale și drepturile omului.**

Or. en

Amendamentul 13
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(2) În cadrul obiectivului general prevăzut la alineatul (1), instrumentul contribuie, în conformitate cu prioritățile identificate de strategiile UE relevante, programele, evaluările **amenințărilor și ale** riscurilor, la îndeplinirea următoarelor obiective:

Amendamentul

(2) În cadrul obiectivului general prevăzut la alineatul (1), instrumentul contribuie, în conformitate cu prioritățile identificate de strategiile UE relevante, programele **și** evaluările riscurilor, la îndeplinirea următoarelor obiective:

Or. en

Amendamentul 14
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera a – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(a) sprijinirea politicii comune în materie de vize în vederea facilitării **călătoriilor legitime**, asigurării egalității de tratament a resortisanților din țările terțe și **combaterii problemei** migrației ilegale

Amendamentul

(a) sprijinirea politicii comune în materie de vize în vederea **organizării și** facilitării **migrației legale și mobilității, furnizării unor servicii de înaltă calitate solicitanților de viză**, asigurării egalității de tratament a resortisanților din țările terțe și **prevenirii** migrației ilegale

Or. en

Amendamentul 15
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera a – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Îndeplinirea acestui obiectiv este evaluată pe baza indicatorilor, cum ar fi, printre altele, numărul de posturi consulare echipate, securizate și/sau consolidate pentru a se asigura prelucrarea eficientă a cererilor de viză și **pentru a se oferi servicii de calitate** solicitanților de viză

Amendamentul

Îndeplinirea acestui obiectiv este evaluată pe baza indicatorilor, cum ar fi, printre altele, numărul de posturi consulare echipate, securizate și/sau consolidate pentru a se asigura prelucrarea eficientă a cererilor de viză și **numărul resortisanților țărilor terțe care obțin vize în raport cu numărul** solicitanților de viză.

Or. en

Amendamentul 16
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(b) acordarea de asistență pentru gestionarea frontierelor, în vederea asigurării, pe de o parte, a unui nivel ridicat de **protecție a** frontierelor externe și, pe de altă parte, a fluidizării trecerii frontierelor

Amendamentul

(b) sprijinirea gestionării frontierelor, pentru a se asigura, pe de o parte, un nivel ridicat de **control al** frontierelor externe și, pe de altă parte, trecerea fără incidente a frontierelor externe, în conformitate cu

externe, în conformitate cu acquis-ul Schengen

acquis-ul Schengen.

Or. en

Amendamentul 17
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera b – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Îndeplinirea acestui obiectiv este evaluată pe baza indicatorilor, cum ar fi, printre altele, **dezvoltarea de echipamente de control la frontieră și** reținerea resortisanților țărilor terțe aflați în situații ilegale la frontiera externă, în raport cu riscul pe care îl presupune secțiunea în cauză a frontierei externe.

Amendamentul

Îndeplinirea acestui obiectiv este evaluată pe baza indicatorilor, cum ar fi, printre altele, reținerea resortisanților țărilor terțe aflați în situații ilegale la frontiera externă, în raport cu riscul pe care îl presupune secțiunea în cauză a frontierei externe **și numărul resortisanților țărilor terțe care traversează în mod periodic aceeași secțiune a frontierei externe.**

Or. en

Amendamentul 18
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ba) sprijinirea implementării acquis-ului în materie de azil la frontierele externe, pentru a garanta accesul efectiv la teritoriul statelor membre și la procedura de înregistrare pentru resortisanții țărilor terțe care au nevoie de protecție internațională, în conformitate cu principiul nereturnării.

Îndeplinirea acestui obiectiv este evaluată pe baza indicatorilor, cum ar fi, printre altele, numărul de solicitări de protecție internațională la frontierele externe, numărul de intrări pe teritoriul statelor membre și numărul de înregistrări la

frontierele externe.

Or. en

Amendamentul 19
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) introducerea progresivă a unui sistem integrat de gestionare a frontierelor externe, inclusiv consolidarea cooperării interagenții dintre autoritățile din domeniul migrației și autoritățile de aplicare a legii din statele membre la frontierele externe și luarea de măsuri în cadrul teritoriului și măsurile adiacente necesare legate de securitatea documentelor și gestionarea identității;

Amendamentul

(b) introducerea progresivă a unui sistem integrat de gestionare a frontierelor externe, inclusiv consolidarea cooperării interagenții dintre autoritățile din domeniul migrației, **azilului** și autoritățile de aplicare a legii din statele membre la frontierele externe și luarea de măsuri în cadrul teritoriului și măsurile adiacente necesare legate de securitatea documentelor și gestionarea identității;

Or. en

Amendamentul 20
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) promovarea dezvoltării și punerii în aplicare a politicii comune în materie de vize și alte permise de ședere de scurtă durată, inclusiv a cooperării consulare;

Amendamentul

(c) promovarea dezvoltării și punerii în aplicare a politicii comune în materie de vize și alte permise de ședere de scurtă durată, inclusiv a cooperării consulare **și a acoperirii consulare, utilizarea pe deplin a îmbunătățirilor de natură practică și a flexibilității asigurate prin intermediul Codului de vize al UE;**

Or. en

Amendamentul 21
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) crearea și funcționarea sistemelor informatice, a infrastructurii lor de comunicare și a echipamentelor **de sprijin pentru gestionarea fluxurilor de migrație** care **traversează** frontierele externe ale Uniunii;

Amendamentul

(d) crearea și funcționarea sistemelor informatice, a infrastructurii lor de comunicare și a echipamentelor care **sprijină controlul trecerilor la** frontierele externe ale Uniunii **și care respectă pe deplin legislația în domeniul protecției datelor cu caracter personal**;

Or. en

Amendamentul 22
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie

(e) asigurarea aplicării eficiente și uniforme a acquis-ului Uniunii în materie de frontieră și vize, inclusiv a funcționării mecanismului de evaluare și monitorizare Schengen;

Amendamentul

(e) asigurarea aplicării eficiente și uniforme a acquis-ului Uniunii în materie de frontieră, **azil** și vize, inclusiv a funcționării mecanismului de evaluare și monitorizare Schengen;

Or. en

Amendamentul 23
Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3 – litera f

Textul propus de Comisie

(f) consolidarea cooperării dintre statele membre care acționează în țări terțe cu privire la fluxurile de resortisanți ai țărilor terțe pe teritoriul statelor membre, precum și a cooperării cu țări terțe în acest sens.

Amendamentul

(f) consolidarea cooperării dintre statele membre care acționează în țări terțe cu privire la fluxurile de resortisanți ai țărilor terțe pe teritoriul statelor membre, precum și a cooperării cu țări terțe în acest sens, **cu respectarea deplină a principiilor politicii externe a UE și cu acordul Serviciului European de Acțiune Externă**.

Amendamentul 24
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) infrastructuri de trecere a frontierelor, clădiri și sisteme necesare la punctele de trecere a frontierelor și pentru supravegherea zonei dintre punctele de trecere a frontierelor **și combaterea eficientă a trecerii ilegale a frontierelor externe;**

Amendamentul

(a) infrastructuri de trecere a frontierelor, clădiri și sisteme necesare la punctele de trecere a frontierelor și pentru supravegherea zonei dintre punctele de trecere a frontierelor;

Amendamentul 25
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) echipamente operaționale, **mijloace de transport** și sisteme de comunicații necesare în vederea efectuării controlului eficient al frontierelor și pentru detectarea persoanelor, cum ar fi terminale fixe pentru VIS, SIS și Sistemul European de Arhivare a Imaginilor (FADO), **inclusiv tehnologii de ultimă generație;**

Amendamentul

(b) echipamente operaționale și sisteme de comunicații necesare în vederea efectuării controlului eficient al frontierelor și pentru detectarea persoanelor, cum ar fi terminale fixe pentru VIS, SIS și Sistemul European de Arhivare a Imaginilor (FADO);

Amendamentul 26
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) infrastructuri, clădiri și echipamente

Amendamentul

(d) infrastructuri, clădiri și echipamente

operaționale necesare pentru prelucrarea cererilor de viză și pentru cooperarea consulară;

operaționale necesare pentru prelucrarea cererilor de viză, pentru cooperarea consulară, *precum și alte acțiuni menite să îmbunătățească calitatea serviciilor puse la dispoziția solicitanților de viză;*

Or. en

Amendamentul 27
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(da) infrastructuri și echipamente operaționale necesare pentru primirea și înregistrarea solicitanților de azil care solicită protecție internațională la trecerea unei frontiere externe;

Or. en

Amendamentul 28
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ea) studii, evaluări și proiecte-pilot menite să asigure monitorizarea efectivă a respectării obligațiilor internaționale și europene, inclusiv obligațiile în domeniul drepturilor omului, în strânsă cooperare cu societatea civilă.

Or. en

Amendamentul 29
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

(2) În cadrul obiectivelor definite la articolul 3, prezentul instrument sprijină acțiunile în raport cu țările terțe și în cadrul acestora și în special:

Amendamentul

(2) În cadrul obiectivelor definite la articolul 3, **cu respectarea deplină a principiilor politicii externe a UE și cu acordul Serviciului European de Acțiune Externă**, prezentul instrument sprijină acțiunile în raport cu țările terțe și în cadrul acestora și în special:

Or. en

Amendamentul 30
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) sisteme de informații, instrumente sau echipamente pentru schimbul de informații între statele membre și țările terțe;

Amendamentul

eliminat

Or. en

Amendamentul 31
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie

(ca) studii, evaluări de impact, evaluări și proiecte-pilot menite să reducă birocracia în cadrul procedurilor legate de vize și să dezvolte și să consolideze dialogurile privind facilitarea și liberalizarea regimului vizelor, precum și călătoriile fără viză;

Amendamentul

Or. en

Amendamentul 32
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera cb (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(cb) studii, evaluări și proiecte-pilot menite să asigure monitorizarea efectivă a respectării obligațiilor internaționale și europene, inclusiv obligațiile în domeniul drepturilor omului, în strânsă cooperare cu țările terțe și cu societatea civilă;

Or. en

Amendamentul 33
Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(d) studii, evenimente, instruire, echipamente și proiecte-pilot de punere în aplicare a recomandărilor, a standardelor operaționale și a celor mai bune practici **care rezultă din cooperarea operațională** între statele membre și agențiile Uniunii **în** țările terțe.

(d) studii, evenimente, instruire, echipamente și proiecte-pilot de punere în aplicare a recomandărilor, a standardelor operaționale **și juridice, precum și** a celor mai bune practici, **în cadrul cooperării operaționale** între statele membre, agențiile Uniunii **și** țările terțe.

Or. en

Amendamentul 34
Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Amendamentul

În vederea alocării sumei menționate la articolul 6 alineatul (1) litera (c), până la 1 iunie 2017, Comisia elaborează, **pe baza contribuțiilor și a consultării Agenției Frontex**, un raport care, **potrivit analizei** riscurilor **efectuate** de Frontex, stabilește nivelurile de **amenințare** la frontierele

În vederea alocării sumei menționate la articolul 6 alineatul (1) litera (c), până la 1 iunie 2017, Comisia elaborează, **în consultare cu Serviciul European de Acțiune Externă și ținând cont de analiza** riscurilor **efectuată** de Frontex, un raport care stabilește nivelurile de **risc** la

externe pentru perioada 2017-2020. Nivelurile de **amenințare** vor fi evaluate în funcție de sarcina gestionării frontierelor și pe **amenințările** care au afectat securitatea la frontierele externe ale statelor membre în perioada 2014-2016 și vor lua în considerare, printre altele, posibilele tendințe viitoare privind fluxurile de migrație și activitățile ilegale la frontierele externe, având în vedere posibilele evoluții politice, economice și sociale în țările terțe în cauză, în special în țările învecinate.

frontierele externe pentru perioada 2017-2020. Nivelurile de **risc** vor fi evaluate în funcție de sarcina gestionării frontierelor și de **provocările** care au afectat securitatea la frontierele externe ale statelor membre în perioada 2014-2016 și vor lua în considerare, printre altele, posibilele tendințe viitoare privind fluxurile de migrație și activitățile ilegale la frontierele externe, având în vedere posibilele evoluții politice, economice și sociale în țările terțe în cauză, în special în țările învecinate.

Or. en

Amendamentul 35

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – teza introductivă

Textul propus de Comisie

Raportul stabilește gradul de **amenințare** pentru fiecare secțiune a frontierei externe, prin înmulțirea lungimii sectorului de frontieră în cauză cu gradul de importanță atribuit acestuia, după cum urmează:

Amendamentul

Raportul stabilește gradul de **risc** pentru fiecare secțiune a frontierei externe, prin înmulțirea lungimii sectorului de frontieră în cauză cu gradul de importanță atribuit acestuia, după cum urmează:

Or. en

Amendamentul 36

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera a – punctul i

Textul propus de Comisie

(i) factorul 1 pentru **amenințare normală**

Amendamentul

(i) factorul 1 pentru **risc normal**

Or. en

Amendamentul 37

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera a – punctul ii

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ii) factorul 3 pentru ***amenințare medie***

(ii) factorul 3 pentru ***risc mediu***

Or. en

Amendamentul 38

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera a – punctul iii

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(iii) factorul 5 pentru ***amenințare deosebită***;

(iii) factorul 5 pentru ***risc deosebit***;

Or. en

Amendamentul 39

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera b – punctul i

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(i) factorul 1 pentru ***amenințare normală***

(i) factorul 1 pentru ***risc normal***

Or. en

Amendamentul 40

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera b – punctul ii

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ii) factorul 3 pentru ***amenințare medie***

(ii) factorul 3 pentru ***risc mediu***

Or. en

Amendamentul 41
Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 2 – litera b – punctul iii

Textul propus de Comisie

(iii) factorul 5 pentru **amenințare deosebită**.

Amendamentul

(iii) factorul 5 pentru **risc deosebit**.

Or. en

Amendamentul 42
Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 1 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

Pe baza raportului, Comisia stabilește statele membre care vor primi o sumă suplimentară. Statele membre care au un nivel de **amenințare** crescut în comparație cu **gradul de amenințare stabilit** pentru calculul corespunzător exercițiului bugetar 2013, în temeiul Deciziei 574/2007/CE, vor primi resurse suplimentare pro rata.

Amendamentul

Pe baza raportului, **și după ce a informat Parlamentul European**, Comisia stabilește statele membre care vor primi o sumă suplimentară. Statele membre care au un nivel de **risc** crescut în comparație cu **riscurile identificate** pentru calculul corespunzător exercițiului bugetar 2013, în temeiul Deciziei 574/2007/CE, vor primi resurse suplimentare pro rata.

Or. en

Amendamentul 43
Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) frontierele externe maritime înseamnă limita exterioară a mării teritoriale a statelor membre, astfel cum este definită în conformitate cu articolele 4 – 16 din Convenția Organizației Națiunilor Unite privind dreptul mării. Cu toate acestea, în cazul în care este necesară efectuarea cu regularitate a unor operațiuni pe rază lungă de acțiune **pentru a preveni**

Amendamentul

(b) frontierele externe maritime înseamnă limita exterioară a mării teritoriale a statelor membre, astfel cum este definită în conformitate cu articolele 4 – 16 din Convenția Organizației Națiunilor Unite privind dreptul mării. Cu toate acestea, în cazul în care este necesară efectuarea cu regularitate a unor operațiuni pe rază lungă de acțiune **în cazul unui risc deosebit**,

migrația/intrarea ilegală, aceasta *este* limita exterioară a **domeniilor cu risc crescut**. Această limită se stabilește luând în considerare datele relevante privind aceste operațiuni în perioada 2014-2016, astfel cum au fost furnizate de către statele membre în cauză.

aceasta **poate fi** limita exterioară a **zonei contigue, așa cum este definită în conformitate cu articolul 33 din Convenția Organizației Națiunilor Unite privind dreptul mării**. Această limită se stabilește luând în considerare datele relevante privind aceste operațiuni în perioada 2014-2016, astfel cum au fost furnizate de către statele membre în cauză.

Or. en

Amendamentul 44
Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) susținerea și extinderea capacității existente la nivel național în materie de gestionare a frontierelor externe, **luând în considerare, între altele, noile evoluții, tehnologii și/sau standarde în ceea ce privește gestionarea fluxurilor de migrație;**

Amendamentul

(b) susținerea și extinderea capacității existente la nivel național în materie de **politică în domeniul vizelor și de** gestionare a frontierelor externe;

Or. en

Amendamentul 45
Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) susținerea dezvoltării în continuare a gestionării fluxurilor de migrație de către serviciile consulare și alte servicii ale statelor membre în țări terțe, pentru a facilita **călătoriile în scopuri legale** și prevenirea migrației ilegale în Uniune;

Amendamentul

(c) susținerea dezvoltării în continuare a gestionării fluxurilor de migrație de către serviciile consulare și alte servicii ale statelor membre în țări terțe **cu respectarea deplină a principiilor politicii externe a UE**, pentru a **organiza și facilita migrația legală și mobilitatea** și prevenirea migrației ilegale în Uniune;

Or. en

Amendamentul 46
Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie

(e) asigurarea aplicării corecte și uniforme a acquis-ului Uniunii privind controlul frontierelor și vizele, răspunzând deficiențelor identificate la nivel european, astfel cum se reflectă în rezultatele obținute în cadrul mecanismului de evaluare Schengen;

Amendamentul

(e) asigurarea aplicării corecte și uniforme a acquis-ului Uniunii privind controlul frontierelor, **azilul** și vizele, răspunzând deficiențelor identificate la nivel european, astfel cum se reflectă în rezultatele obținute în cadrul mecanismului de evaluare Schengen;

Or. en

Amendamentul 47
Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ea) asigurarea monitorizării efective a respectării obligațiilor internaționale și europene, inclusiv obligațiile în domeniul drepturilor omului, în strânsă cooperare cu țările terțe și cu societatea civilă;

Or. en

Amendamentul 48
Propunere de regulament
Articolul 9 – alineatul 2 – litera f

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(f) creșterea capacității de a răspunde provocărilor viitoare, ***inclusiv amenințărilor și presiunilor prezente și viitoare*** la frontierele externe ale Uniunii, luând în considerare în special analiza riscurilor efectuată de Frontex.

(f) creșterea capacității de a răspunde provocărilor viitoare la frontierele externe ale Uniunii, luând în considerare în special analiza riscurilor efectuată de Frontex.

Amendamentul 49
Propunere de regulament
Articolul 10 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) respectarea acquis-ului Uniunii în materie de frontiere și vize;

Amendamentul

(a) respectarea acquis-ului Uniunii în materie de frontiere, **azil** și vize;

Or. en

Amendamentul 50
Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) sprijinirea măsurilor de pregătire, de monitorizare, de sprijin administrativ și tehnic, elaborarea unui mecanism de evaluare, pentru a pune în aplicare politicile cu privire la frontierele externe și vize, inclusiv pentru a pune în aplicare guvernanta Schengen, astfel cum este definită de mecanismul de evaluare și monitorizare Schengen, astfel cum este stabilit de Regulamentul (UE) nr. ... privind instituirea unui mecanism de evaluare și monitorizare în vederea verificării aplicării acquis-ului Schengen și a Codului Frontierelor Schengen;

Amendamentul

(a) sprijinirea măsurilor de pregătire, de monitorizare, de sprijin administrativ și tehnic **pentru** elaborarea unui mecanism de evaluare, pentru a pune în aplicare politicile cu privire la frontierele externe, **azil** și vize, **inclusiv în ceea ce privește respectarea obligațiilor în domeniul drepturilor omului și a dreptului umanitar**, inclusiv pentru a pune în aplicare guvernanta Schengen, astfel cum este definită de mecanismul de evaluare și monitorizare Schengen, astfel cum este stabilit de Regulamentul (UE) nr. ... privind instituirea unui mecanism de evaluare și monitorizare în vederea verificării aplicării acquis-ului Schengen și a Codului Frontierelor Schengen;

Or. en

Amendamentul 51
Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) asigurarea unei mai bune cunoașteri și înțelegeri a situației existente în statele membre prin analiza, evaluarea și monitorizarea atentă a politicilor;

Amendamentul

(b) asigurarea unei mai bune cunoașteri și înțelegeri a situației existente în statele membre **și în țările terțe** prin analiza, evaluarea și monitorizarea atentă a politicilor;

Or. en

Amendamentul 52

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 2 – litera d

Textul propus de Comisie

(d) susținerea și monitorizarea punerii în aplicare a legislației Uniunii și a obiectivelor strategice ale Uniunii în statele membre, precum și evaluarea eficienței și impactului acestora;

Amendamentul

(d) susținerea și monitorizarea punerii în aplicare a legislației Uniunii și a obiectivelor strategice ale Uniunii în statele membre, precum și evaluarea eficienței și impactului acestora, ***inclusiv în ceea ce privește respectarea drepturilor omului;***

Or. en

Amendamentul 53

Propunere de regulament

Articolul 13 – alineatul 2 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(da) sprijinirea evaluării politicilor în domeniul frontierelor externe, azilului și vizelor de către organizații independente, în special prin intermediul studiilor calitative privind resortisanții țărilor terțe și autoritățile relevante care implementează aceste politici;

Or. en

Amendamentul 54
Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2 – litera g

Textul propus de Comisie

(g) sporirea capacității rețelelor europene de **promovare, susținere** și dezvoltare în continuare a politicilor și obiectivelor Uniunii;

Amendamentul

(g) sporirea capacității rețelelor europene de **evalua**re și dezvoltare în continuare a politicilor și obiectivelor Uniunii;

Or. en

Amendamentul 55
Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2 – litera h

Textul propus de Comisie

(h) sprijinirea, în special, a proiectelor inovatoare care dezvoltă noi metode și/sau tehnologii cu potențial de transfer către alte state membre, îndeosebi a proiectelor care urmăresc testarea și validarea proiectelor de cercetare;

Amendamentul

(h) sprijinirea, în special, a proiectelor inovatoare, **în special în ceea ce privește migrația legală și mobilitatea**, care dezvoltă noi metode și/sau tehnologii cu potențial de transfer către alte state membre, îndeosebi a proiectelor care urmăresc testarea și validarea proiectelor de cercetare;

Or. en